

 **Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar und Augenbrauen.
- Nutzen Sie Tierhaarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.

## Anforderungen an den Anwender

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Tieren und vor Witterungseinflüssen geschützt ablegen.

## Gefährdungen

-  **Gefahr! Stromschlag durch Schäden am Gerät/Netzkabel.**
- ▶ Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn das Netzkabel beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Reparaturen und Austausch eines Netzkabels ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchführen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

-  **Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.**
- ▶ Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
  - ▶ Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
  - ▶ Das Gerät vor erneuter Inbetriebnahme im Servicecenter überprüfen lassen.



## Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Schneidsatz.



## Vorsicht!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- ▶ Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- ▶ Das Gerät nicht am Netzkabel tragen und zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät ziehen.
- ▶ Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- ▶ Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- ▶ Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren.

## General user information

### Informationen zum Gebrauch der Betriebsanleitung

- ▶ Betrachten Sie die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Diese Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserem Servicecenter angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unserem Servicecenter angefordert werden.
- ▶ Fügen Sie diese Betriebsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.
- ▶ Bei Konflikten mit nationalen Sicherheitsbestimmungen oder -anweisungen ist den nationalen Vorgaben Folge zu leisten.

### Symbol- und Hinweiserklärung



#### GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



#### WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



#### VORSICHT

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

- ▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

1., 2., 3. Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen Reihenfolge durch.

## Produktbeschreibung

### Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Schneidsatz
- B Verstellhebel für die Schnittlängenverstellung
- C Ein-/Ausschalter
- D Aufhängeöse
- E Netzkabel
- F Justierschraube
- G Messerschutz
- H Öl für den Schneidsatz
- I Reinigungsbürste

**Ohne Abbildung** Kammaufsätze bzw. verschiedenes Zubehör (je nach Modell). Weiteres Zubehör und Kammaufsätze siehe Verpackung.

#### Technische Daten

Schnittlänge: 0,4 – 3,5 mm (je nach Modell)

Antrieb: geräuscharmer Schwingankermotor

Emissions schalldruck pegel: max. 60 dB(A) @ 25 cm

Vibration: < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Betriebsbedingungen

Umgebung: 0°C – +40°C



Technische Daten für die verschiedenen Modelle siehe Seite 84.

#### Inbetriebnahme

- ▶ Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs (siehe Verpackung).
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.
- ▶ Ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 6).

## Kontrollieren/ Einstellen des Messerwegs

Der Messerweg wird ab Werk optimal eingestellt. Dennoch kann sich der Messerweg durch Spannungsschwankungen verändern. Bei Unterspannung kann sich der Messerweg verkürzen und bei Überspannung vergrößern. Im Bedarfsfall können Sie durch Einstellen der Justierschraube (F) diesen Messerweg selbst einstellen. Benutzen Sie dazu einen Schraubendreher.

1. Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2ⓐ).
2. Justierschraube (F) im Uhrzeigersinn drehen bis ein lautes Geräusch entsteht (Abb. 3ⓐ).
3. Dann Justierschraube nur soweit gegen den Uhrzeigersinn drehen bis das laute Geräusch aufhört (Abb. 3ⓐ).

## Bedienung

### Schnittlängenverstellung (außer Modell 8167)

- Verstellhebel nach oben - minimale Schnittlänge (Abb. 4ⓐ)
- Verstellhebel nach unten - maximale Schnittlänge (Abb. 4ⓐ)

### Schneiden mit Kammaufsätzen (je nach Modell)

Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden. Mit Kammaufsätzen können Sie den Schnittlängenbereich erweitern. Je nach Modell sind Kammaufsätze in unterschiedlichen Größen im Lieferumfang enthalten.

- Zubehör und Ersatzteile können Sie über Ihren Händler oder unser Servicecenter beziehen.

### Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

- Außer Modell 8167:
  - ▶ Verstellhebel in die Position für die kürzeste Schnittlänge (Abb. 4ⓐ) bringen.

1. Kammaufsatz an der Schneidkante des Schneidsatzes ansetzen und bis zum Einrasten in Richtung Gehäuse auf den Schneidsatz drücken (Abb. 5ⓐ).
2. Der Kammaufsatz lässt sich durch Anheben des Hakens in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 5ⓐ).

## Instandhaltung

### Reinigung und Pflege



#### Gefahr!

Schalten Sie das Gerät vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und trennen es von der Stromversorgung.

- ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur vollständig getrocknet wieder an die Stromversorgung an.
- ▶ Nehmen Sie nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz ab (Abb. 5ⓐ). Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haarreste vom Schneidsatz.

- Für eine gründliche Reinigung kann der Schneidsatz abgeschraubt werden, siehe Kapitel **Austausch des Schneidsatzes**.

Ölen Sie den Schneidsatz mit dem Schneidsatzöl (Abb. 6).

Schalten Sie die Maschine kurz an (ca. 10 sec.), um für eine gleichmäßige Verteilung des Ölfilms zu sorgen.



- ▶ Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen.

- ▶ Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigen Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.
- ▶ Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.

## Austausch des Schneidsatzes



### Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

Ein falsch ausgerichteter Scherkamm kann Verletzungen verursachen. Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Einstellung.

- Zubehör und Ersatzteile können Sie über Ihren Händler oder unser Servicecenter beziehen.
- ▶ Schrauben am Schneidsatz lösen, Scherkamm und Schermesser abnehmen (Abb. 7).
- ▶ Bei der Montage sind Scherkamm und Schermesser folgendermaßen auszurichten:



Außer Modell 8167:

Verstellhebel in die Position für die kürzeste Schnittlänge (Abb. 4ⓐ) bringen.

- ▶ Schermesser auf den Kunststoff-Mitnehmer stecken (Abb. 8).
- ▶ Scherkamm auflegen und die beiden Schrauben wieder einsetzen.
- ▶ Vor dem Festziehen der Schrauben den Scherkamm so ausrichten, dass zwischen Vorderkante Scherkamm und Vorderkante Schermesser ein Abstand von 0,5 mm bis 1,0 mm besteht (Abb. 9).
- ▶ Schrauben festziehen (Abb. 7).
- ▶ Scherkammausrichtung nochmals kontrollieren.

## Problemebehebung

### Schneidsatz schneidet schlecht.

#### Schneidsatz rupft.

Ursache: Schneidsatz ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 6).

Ursache: Schneidsatz ist verschlissen.

- ▶ Tauschen Sie den Schneidsatz aus (Abb. 7/8/9).

#### Hautverletzung

Ursache: Zu starker Druck auf die Haut.

- ▶ Schwächerer Druck auf die Haut.

Ursache: Schneidwinkel zu steil angesetzt.

- ▶ Gerät flacher ansetzen.

Ursache: Abstand Vorderkante Scherkamm und Vorderkante Schermesser ist nicht korrekt ausgerichtet.

- ▶ Richten Sie den Scherkamm aus (Abb. 7).

#### Gerät läuft nicht.

Ursache: Defekte Stromversorgung.

- ▶ Überzeugen Sie sich von der einwandfreien Kontaktierung zwischen Gerätestecker und Steckdose. Überprüfen Sie das Stromkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Wenn Sie das Problem mit diesen Hinweisen nicht beheben können, wenden Sie sich an unsere Servicecenter. Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren!

## Entsorgung

de  
fr



**Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.**

- ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

**Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:**



Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU

über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

## fr Consignes générales de sécurité



**Toutes les consignes de sécurité doivent être lues et respectées !**

### Utilisation conforme

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux, de poils de barbe et de sourcils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et le pelage d'animaux.

### Exigences envers l'utilisateur

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 14 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Rangez l'appareil hors de portée des animaux et à l'abri des intempéries.

### Risques



**Danger ! Risque d'électrocution dû à des détériorations de l'appareil ou du câble secteur.**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, si le câble secteur est endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Faites effectuer toute réparation ou remplacement d'un câble secteur exclusivement par un centre de SAV agréé et avec des pièces détachées d'origine, afin de prévenir les risques.

**Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquides.**

- ▶ Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Tenir l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et d'autres liquides.
- ▶ Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche.
- ▶ Avant toute nouvelle utilisation, faites examiner l'appareil par le centre de SAV.

**Avertissement ! Risque de blessures liées à une utilisation non-conforme.**

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec une tête de coupe endommagée.

**Attention !**

- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- ▶ Ne portez pas l'appareil par le câble secteur. Pour le débrancher, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble ou l'appareil.
- ▶ N'enroulez pas le câble secteur autour de l'appareil.
- ▶ Tenez l'appareil et le câble secteur éloignés des surfaces chaudes.
- ▶ Ne stockez pas l'appareil avec un câble vrillé ou pincé.

**Conseils généraux d'utilisation****Informations concernant l'utilisation du mode d'emploi**

- ▶ Vous devez considérer le mode d'emploi comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement et à un endroit facilement accessible.
- ▶ Notre centre de SAV peut également vous envoyer ce mode d'emploi sous forme de PDF sur simple demande. La déclaration de conformité CE peut également être demandée à notre centre de SAV dans d'autres langues officielles de l'UE.
- ▶ Joignez ce mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à un tiers.
- ▶ En cas de conflits avec les dispositions et consignes de sécurité nationales, celles-ci sont prioritaires et doivent être respectées.

**Explication des symboles et consignes****DANGER**

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.

**ATTENTION**

Risque de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

- ▶ Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

1., 2., 3. Exécutez ces actions dans l'ordre décrit.